

## УСЛУГИ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИЙ

### ПРОГРАММА УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ В НЕБОЛЬШИХ КОЛИЧЕСТВАХ: THE SMALL QUANTITY GENERATOR PROGRAM

Организации не могут пользоваться пунктами приёма опасных отходов домашнего пользования или местами переработки аккумуляторов, машинного масла и красок. Организации могут пользоваться программой утилизации отходов в небольших количествах: The Small Quantity Generator Program, работающей в области и городе Сакраменто. Эти программы принимают малое количество, не более чем 220 lb (фунтов) или 27 gallons (галлонов) опасных отходов, производимых организацией.

Эти услуги предоставлены для предприятий по всей области Сакраменто. Сведения об этой программе, расценки, время работы и помощь в заполнении заявления можно получить по тел.

Сакраменто область (916) 875-5555

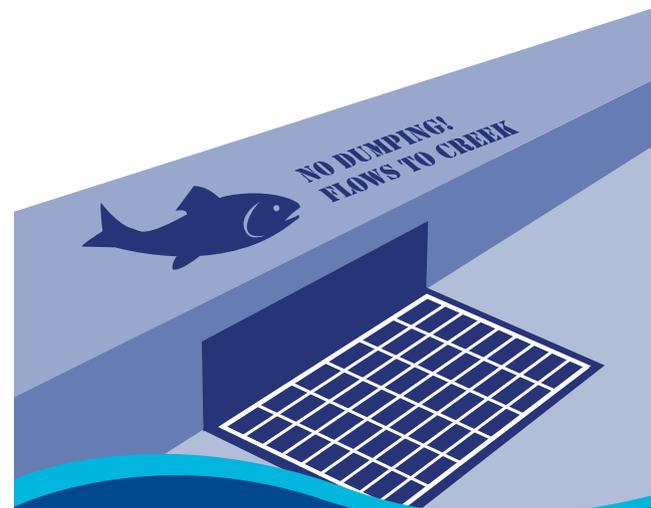
Город Сакраменто (916) 379-0500

### РАЗНИЦА МЕЖДУ СИСТЕМОЙ ДРЕНАЖА И СИСТЕМОЙ КАНАЛИЗАЦИИ

*Система дренажа и система канализации выполняют две различные функции и это различие важно знать.*

Система дренажа собирает и транспортирует дождевые воды с улиц и парковочных площадок. Система дренажа не очищает воду от загрязнения перед сливом в ручьи и реки.

Канализационная система собирает воду со стиральных машин, раковин, туалетов, душевых дренажей и ванн и переправляет эту воду на переработочную станцию для очистки. После очистки эта вода сливается в реку.



**НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ! СТЕКАЕТ В РЕКУ!**

ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ДАЛЬНЕЙШЕЙ ИНФОРМАЦИЕЙ



### Объединение по улучшению качества ливневых вод Сакраменто

(включая Сакраменто область и города Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt, & Rancho Cordova)

(916) 808-4Н20 (4426); [www.beriverfriendly.net](http://www.beriverfriendly.net)

### ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИЙ

*BERC представляет компаниям бесплатную и конфиденциальную помощь в понимании и выполнении требований по охране окружающей среды*

Центр бизнес-ресурсов по вопросам окружающей среды (BERC)  
(916) 649-0225; [www.sacberc.org](http://www.sacberc.org)

**Незаконный выброс в бытовую канализацию** (916) 808-4Н20 (4426)

### Сообщить о нарушениях с канализацией

Областной отдел санитарии округа Сакраменто,  
Секция контроля сточных вод (916) 875-6470  
г. Галт (916) 366-7620

### Отдел Опасных Материалов (Haz Waste)

[www.sacgreenteam.com](http://www.sacgreenteam.com)  
Округ Сакраменто и г. Ранчо Кордова (916) 875-5555  
г. Сакраменто (916) 264-5011  
г. Цитрус Хайтс (916) 727-4770  
г. Элк Гроув (916) 478-2289  
г. Фолсом (916) 355-8397  
г. Галт (209) 366-7260

### Отдел Водосточного Качества (SW Dept)

Округ Сакраменто и г. Ранчо Кордова (916) 874-6851  
г. Сакраменто (916) 264-5011  
г. Цитрус Хайтс (916) 727-4770  
г. Элк Гроув (916) 478-3636  
г. Фолсом (916) 355-7272  
г. Галт (209) 366-7260

PAINT (Russian)

## МАЛЯРНЫЕ РАБОТЫ БЕЗ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Практические пути утилизации излишков краски и очистки места работы для жителей и строителей Сакраменто области



SACRAMENTO STORMWATER QUALITY PARTNERSHIP

Объединение по улучшению качества  
ливневых вод Сакраменто

JUN 2012

**Н**еправильная утилизация краски может привести к загрязнению окружающей среды. Отходы после малярных работ включают в себя излишнюю краску, растворители, воду для очистки и отходы от подготовительных работ – такие как, сдертая и облущившаяся старая краска. Даже разведённые на воде водоэмульсионные краски содержат химические вещества вредные как для обитателей водоемов так и для резервуаров питьевой воды.

Краски, красочные добавки, растворители и отходы от подготовительных работ представляют опасность загрязнения почвы и грунтовых вод при выбросе их на землю или в канализационную яму.

Нижеперечисленные правила утилизации краски и очистки места работы помогут вам сохранить окружающую среду и предохранят вас от нарушения закона.

### ПРИМЕНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНЫЕ МЕТОДЫ ПРИ РАБОТЕ С КРАСКАМИ И РАСТВОРИТЕЛЯМИ

- **Не покупайте излишнее количество краски.** Правильное планирование сэкономит деньги и уменьшит объём отходов.
- **Выкрасьте оставшуюся краску на кистях** перед их мытьём.
- **Перед тем как мыть распылитель водой или растворителями,** соберите краску в контейнер для использования в следующий раз.
- **Храните оставшуюся краску с осторожностью** или отдайте знакомым для использования.
- **Сухие банки из-под краски** и одноразовые кисти можно выбрасывать в мусор.
- **Использованные аэрозольные баллончики** можно оставить рядом с мусорным баком в назначенные дни сбора мусора (при наличии этой программы в вашем районе).

### ВОДОЭМУЛЬСИОННЫЕ КРАСКИ

Жители Сакраменто области могут использовать нижеперечисленные пункты приёма водоэмульсионных красок. Эти услуги бесплатны. Уточните часы приёма по телефону.

**Пункты открыты для всех жителей:**

**Северный пункт приёма опасных отходов домашнего пользования:**  
North Area Recovery Station  
Household Hazardous Waste Drop-off area  
4450 Roseville Road, (916) 875-5555

**Южный пункт приёма опасных отходов домашнего пользования:**  
South Area Recovery Station  
8491 Fruitridge Road. (916) 379-0500

**Город Citrus Heights:**  
Используйте **Северный пункт**

**Город Elk Grove:**  
Используйте **Южный пункт**

**Город Folsom:**  
**Услуга мобильного сбора опасных отходов домашнего пользования,** тел. (916) 355-8397. Позвоните чтобы назначить время сбора или используйте **Северный или Южный пункт.**

**Город Galt:**  
Позвоните для информации по тел. (209) 366-7260 или используйте **Южный пункт.**

**Kelly-Moore E-coat:**  
Частные лица и строители могут сдавать краску, купленную в этом магазине, в оригинальной 1-ой или 5-ти галлоновой таре с заводской этикеткой. Позвоните по тел. (916) 921-0165 чтобы назначить время приема.

Строители, маляры и жители могут сдавать небольшое количество водоэмульсионных красок на переработку по следующей программе: Conditionally Exempt Small Quantity Generator Program. Для информации звоните в нижеперечисленные организации:

Сакраменто область (916) 875-5555  
Город Сакраменто (916) 379-0500

- **Воду после очистки кистей,** роликов и инструментов от водоэмульсионных красок можно вылить в канализацию. Никогда не выливайте **излишки краски** в канализацию или в систему дренажа. Соберите оставшуюся краску с вёдер для сдачи в приёмный пункт на переработку перед тем как их мыть.
- **Маляры на строительных объектах** должны пользоваться специально оборудованным местом для сбора краски и очистки инструмента. Это место должно быть отведено хозяином территории или начальником стройки. **Воду** после очистки оборудования от водоэмульсионных красок нельзя выливать на землю. Эту **воду** можно вылить в канализацию, если есть в наличии на объекте. Если на объекте нет канализации, очистку инструмента необходимо производить в другом месте с наличием канализации во избежание транспортировки большого количества грязной воды. *Примечание: Эта рекомендация только для воды по очистке инструмента от водоэмульсионных красок, а не для излишка краски; вода по очистке инструмента и краска не могут быть вылиты в канализационную яму (septic tank).*

### МАСЛЯНЫЕ КРАСКИ И РАСТВОРИТЕЛИ

- **Избегайте применения масляных красок.** По возможности применяйте водоэмульсионные краски.
- **Не пользуйтесь растворителями для очистки.** Применяйте кисти, ролики и контейнеры одноразового употребления. Дайте им высохнуть перед тем как выбросить в мусор.
- **Старайтесь повторно использовать растворитель.** Дайте растворителю отстояться, а затем слейте верхний чистый растворитель для будущего использования. Сдайте осадок как опасные отходы (смотрите Водоэмульсионные Краски).

Жители области и города могут использовать вышеуказанные методы и пункты утилизации масляных красок, растворителей и неиспользованных баллончиков с краской.

Строители и маляры должны использовать вышеуказанную программу: Conditionally Exempt Small Quantity Generator Program для утилизации масляных красок и растворителей.

### ЗАЩИТИТЕ СЕБЯ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

- **Пользуйтесь свинцово-безопасными методами** при подготовке поверхности и других ремонтных работах. Защитите себя, свою семью и окружающую среду - позвоните в Сакраменто областное управление Environmental Management Department (Environmental Health) (916) 875-8440 по вопросам проверки на свинец и по безопасным методам работы с краской, содержащей свинец.
- **Избегайте загрязнения большого объема воды** при мокрой очистке старой краски а также избегайте использования мойки с помощью давления.
- **Используйте очистку с помощью давления** если дом был построен после 1978 года или результаты проверки показали отсутствие свинца в старой краске.
- **Улавливайте воду при очистке с помощью давления** перед тем как она попадёт в систему дренажа. Вода может быть оставлена на земле для впитывания если в краске нет свинца. После сбора отшелушившейся краски или фильтрации, оставшуюся воду можно слить в канализацию при наличии разрешения от Sacramento County Industrial Waste Section, (916) 875-6470. С дальнейшими вопросами по очистке с помощью давления обращайтесь по тел. (916) 649-0225.
- **За информацией** по правильной утилизации отходов, содержащих свинец, от подготовительных работ обращайтесь в Environmental Management Department (Hazardous Materials) Сакраменто области по тел. (916) 875-8550.